

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخامسة



٣٥٠٠ الجلسة

الجمعة، ١٠ شباط/فبراير ١٩٩٥، الساعة ١١:٤٥

نيويورك

(بوتسوانا)	السيد ليغويلا	الرئيس:
------------------	---------------------	---------

		الأعضاء:
السيد لافروف	الاتحاد الروسي	
السيد كارديناس	الأرجنتين	
السيد غراف زو رانتزو	ألمانيا	
السيد ويبسونو	андونيسيا	
السيد فولتشي	إيطاليا	
السيد رووفنستكي	الجمهورية التشيكية	
السيد موناميبيتا	رواندا	
السيد وانغ شو شيان	الصين	
السيد الخصيبي	عمان	
السيد مريميه	فرنسا	
السيد بلامبلي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	
السيد ايواه	نيجيريا	
السيد مارتينيز بلانكو	هندوراس	
السيدة أبرايت	الولايات المتحدة الأمريكية	

جدول الأعمال

الحالة المتعلقة برواندا

التقرير الثاني للأمين العام عن الأمان في مخيمات اللاجئين الروانديين (S/1995/65)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفووية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوجيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

أيضا على احتمالات زعزعة الاستقرار في المنطقة دون الاقليمية بأسراها. ويساورة قلق إزاء التقارير التي تفيد باستمرار التخويف ومشاكل الأمان في المخيمات، وبخاصة في زائير، ويؤكد من جديد إدانته لما يقوم به زعماء روانديون سابقون يعيشون في المخيمات، والقوات والميليشيات الحكومية السابقة، من أعمال تهدف إلى منع إعادة اللاجئين إلى وطنهم، بالقوة في بعض الحالات. وما زال المجلس يساوره القلق أيضا بسبب التهديد الأمني الذي يتعرض له موظفو الإغاثة الدوليون. ويرحب بالخطوات التي اتخذتها بعض البلدان المضيفة المعنية لتحسين حالة الأمان في المخيمات. ولا يزال المجلس قلقا بشأن العقبات التي تضعها السلطات العسكرية والمدنية والميليشيات السابقة في وجه الإدارة المحلية الفعالة التي تقوم بها البلدان المضيفة وأضطلاع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بمهمتها.

"ويعلق مجلس الأمن أهمية كبرى على اتخاذ إجراءات بأسرع وقت ممكن لمعالجة مشكلات الأمان في المخيمات. ويرحب، في هذا السياق، بالقرار الداعي إلى قيام مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، في إطار ولايتها القاضية بحماية اللاجئين وت تقديم المساعدة الإنسانية إليهم، بعقد ترتيبات مناسبة مع حكومة زائر لتعزيز الأمان في المخيمات. ويرحب بالاتفاق المعقود بين المفوضية وحكومة زائر في ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ لوضع قوات أمن زائرية قوامها ١٥٠٠ فرد، وفريق اتصالتابع للمفوضية. ويرحب أيضا بالاتفاق الذي تم التوصل إليه بين حكومتي زائر ورواندا بشأن عودة اللاجئين والممتلكات ويعدهما على تنفيذه على الوجه التام. ويبحث مجلس الأمن الدول الأعضاء على تزويد المفوضية بالموارد اللازمة في سياق الاتفاق المعقود بينها وبين حكومة زائر. ويشدد المجلس على أهمية التنسيق الوثيق لجميع العمليات مع بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا. ويؤيد المجلس الجهود التي تبذلها مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالتعاون مع جمهورية تنزانيا المتحدة، لوضع ترتيبات للأمن في المخيمات التنزانية، ويشجع المفوضية على أن تعالج الحالة أيضا في بوروندي. ويطلب المجلس إلى الأمين العام أن يقدم

افتتحت الجلسة الساعة ١٤٠٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة المتعلقة برواندا

التقرير الثاني للأمين العام عن الأمان في مخيمات اللاجئين الروانديين (S/1995/65)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

ويجتمع المجلس وفقا للتراضي الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس التقرير الثاني للأمين العام عن الأمان في مخيمات اللاجئين الروانديين .S/1995/65 الوثيقة

أود أن أستعرض انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1995/127، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١ شباط/فبراير ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام، والوثيقة S/1995/103، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١ شباط/فبراير ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في التقرير الثاني للأمين العام، المؤرخ ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، عن الأمان في مخيمات اللاجئين الروانديين (S/1995/65) وبخاصة تلك التي تقع في زائر، ورسالته المؤرخة ١ شباط/فبراير ١٩٩٥ (S/1995/127) بشأن هذا الموضوع.

"ويوافق مجلس الأمن على ما انتهى إليه تقرير الأمين العام من أن الحالة الراهنة في العديد من مخيمات اللاجئين ما زالت خطيرة بالنسبة لكل من اللاجئين وموظفي الإغاثة وأن الحالة تنطوي

"ويطلع مجلس الأمن إلى انعقاد المؤتمر الإقليمي بشأن تقديم المساعدة إلى اللاجئين والعائدين والمشددين في منطقة البحيرات الكبرى، الذي ستستضيفه منظمة الوحدة الأفريقية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في بوجومبوا في الفترة من ١٥ إلى ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٥. ويأمل المجلس في أن يؤدي هذا المؤتمر إلى مزيد من التقدم في تهيئة الظروف اللازمة لعودة اللاجئين والمشددين إلى ديارهم. وأن يسهل تحديد حلول طويلة الأجل لتعزيز وضمان السلم والأمن والتنمية في المنطقة دون الإقليمية، وتلك المسائل ستكون موضوع مؤتمر آخر أوسع نطاقاً ذي طابع سياسي.

"ويؤكد مجلس الأمن أن وجود مخيمات اللاجئين ينبغي ألا يكون سوى إجراء مؤقت وأن عودة اللاجئين إلى ديارهم في رواندا ما زالت تمثل الهدف النهائي. وهو يتطلب إلى الأمين العام أن يواصل استكشاف جميع الخيارات وتقديم أية توصيات أخرى ضرورية لضمان الأمن في المخيمات في أقرب وقت ممكن، وأن يقدم تقريراً آخر عن هذا الموضوع في ضوء نتائج المؤتمر الذي سيعقد في بوجومبوا.

"وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد النظر والاستعراض الدقيق".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/7.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٢١٥

إليه تقارير بانتظام عن تنفيذ العمليات التي تضطلع بها المنوية.

"ويشدد مجلس الأمن على أهمية ضمان نشر معلومات دقيقة، على المخيمات، عن الحالة داخل رواندا. ويؤكد من جديد، في هذا الصدد، أهمية أن تبدأ إذاعة بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا بث برامجها في أقرب وقت ممكن.

"ويشجع مجلس الأمن الجهود المبذولة لتوفير الأمان في المخيمات، ويلاحظ وجوب اقتراحها بجهود أخرى في رواندا لضمان أن يكون باستطاعة اللاجئين العودة إلى ديارهم دون خشية من عقاب أو اضطهاد. وهو يعترف، في هذا الصدد، بإنجازات حكومة رواندا، على الرغم من صعوبة المهمة ونقص الموارد. وهو يشجع حكومة رواندا على مواصلة وضع إطار للإجراءات التي ستتخذ لإعادة اللاجئين إلى وطنهم، ولتشجيع المصالحة الوطنية، ولتنشيط العملية السياسية، ويطلب إلى المجتمع الدولي مواصلة دعم حكومة رواندا في هذه المهمة. ويؤكد المجلس من جديد رأيه القائل بأن هذا الإطار ينبغي أن يشمل أيضاً آلية مناسبة لإقامة حوار مستمر بين حكومة رواندا وأوساط اللاجئين والأمم المتحدة. ويرحب بالنتائج التي انتهى إليها اجتماع القمة لقادة المنطقة دون الإقليمية، المعقد في نيروبي في ٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥. ويشجع المجلس المحكمة الدولية لرواندا المنشأة بالقرار ٩٥٥ (١٩٩٤)، في عملها، فضلاً عن الجهود الهدافة إلى إعادة بناء النظام القضائي الرواندي المحلي لتسهيل الحفاظ على القانون والنظام. ويرحب المجلس بالالتزامات المتعهد بها في مؤتمر المائدة المستديرة المعنى برواندا المعقد مؤخراً، واستجابة للنداء الموحد المشترك بين الوكالات، مما سيساعد حكومة رواندا في الجهود التي تبذلها في سبيل إعادة بناء البلد وتعزيز المصالحة الوطنية.